

KLEINE_PARADIESE
IN OSTWESTFALENLIPPE



Experiencing Culture
IN GARDENS AND PARKS

Garten_Landschaft
OstWestfalenLippe

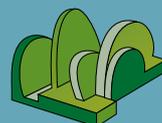


Table of contents

- | | |
|--|--|
| 2 We heartily welcome you!
»Garden_Landscape of EastWestphaliaLippe« | 18 Metamorphosis of a Cloister Garden
From a Paradise in the World |
| 4 New ›Old‹ Gardens
»Garden_Landscape of EastWestphaliaLippe« | 20 Art in the Open
The regional gardens with contemporary art in the dialogue
»Garden_Landscape of EastWestphaliaLippe« |
| 6 When Dreams come true
2008 Rietberg State Garden Show a big Hit | 24 Paths Through the Region
OWL Literature and Music Festival
»Garden_Landscape of EastWestphaliaLippe« |
| 8 Health, Rest and Relaxation
Spa Parks in EastWestphaliaLippe | 28 Quality and Breadth
Culture in EastWestphaliaLippe |
| 10 The Importance of Garden Art for Urban Construction | 30 Landscapes like from a Picture Book
Recreation in Teutoburg Forest |
| 12 European Garden Heritage Network
The European Gardening Network | 34 Enjoying East Westphalian
Culinary Delights |
| 14 Immersing oneself in another World
Interview with Count von Oeynhausen-Sierstorff and Baron von Reden | |



We heartily Garden_Landscape

We heartily invite you to our region »way up there in North Rhine-Westphalia«. Discover and experience the numerous gardens and parks in the middle of the wonderful cultural landscape between Teutoburger Forest and Wiehengebirge (name of mountain range), Eggegebirge (name of mountain range) and the Senne landscape (area between Gütersloh and Paderborn with mainly sandy soil) and between the Weser and Ems Rivers. Follow the trail of authors and great thinkers such as Rainer Maria Rilke, Annette von Droste-Hülshoff and Friedrich Hölderlin who already made this voyage of discovery centuries ago. Parks with luscious tree and plant species, Baroque gardens and nature parks near castles and monasteries await you. In addition, the parks enrich the region with five spas and four Landesgartenschauen (State garden shows). And, every year, additional gardens are created for the rich supply of over 200 parks and made accessible to garden lovers.

welcome you! of EastWestphaliaLippe



The special thing about this »Garden_Landscape of EastWestphaliaLippe« is the magnificent linking of the gardener's skill with visual arts, with music and literature. Every year, the programme of the Garden_Landscape of East Westphalia-Lippe brings art and culture to the wondrously beautiful and extraordinary locations and discovers and pays homage to the cultural garden heritage of the region. The idea for garden and landscape art in EastWestphaliaLippe (OWL) was supplied by Dr. Thomas Kellein, Director of the Bielefeld Art Museum. Based upon this idea, the Landschaftsverband Westfalen-Lippe (Landscape Association of Westphalia-Lippe) began to document the garden and park diversity and to make it a special aspect of its cultural maintenance policy under the programme »New ›Old‹ Gardens«. Thereupon, artistic presentations became the focus of the region's gardens. »Art in the open of plastic and graphic arts« is what Thomas Kellein calls the work of renowned artists such as Olafur Eliasson, Jenny Holzer, Jan Vercruyse and George Condo. The literature and music festival »Paths through the Region« from the East Westphalia-Lippe Literature Office brings worldfamous authors such as Cees Noteboom and star actors such as Ben Becker, Klaus Maria Brandauer and Martina Gedeck, musical ensembles such as the Kronos Quartet or the Venice Baroque Orchestra to offbeat locales. Thus, events take place which open new perspectives for these locations.

The inhabitants of EastWestphaliaLippe love and treasure this living environment and wish to make this more well-known. The gardens and parks give the landscape a unique imprint and are also an expression of the quality and feeling of life of the region. We also wish to share it with you! This magazine will not only entice you through the Garden_Landscape of EastWestphalia Lippe. You will also discover a cultural landscape that is full of character with big city scenes in Bielefeld and Paderborn, with numerous historical city centres, e. g. in Detmold, Rheda-Wiedenbrück and Höxter. Walk in »Germany's Spa Garden«, in which numerous spas with brine, marshland and sulphur in the spa parks invite you to enjoy relaxation and recovery. Hike through the heights of the Teutoburg Forest or through the wide Senne landscape, cycle the wellness or Landesgartenschau (State Garden Show) route and enjoy pumpernickel and Pickert (pancake made of potato and yeast dough) which are among our regional cuisine.

We look forward to greeting you in »OWL«!

Herbert Weber
Managing Director of OstWestfalenLippe Marketing GmbH

Heike Herold
Director of the OWL Cultural Office



Garten_Landschaft
OstWestfalenLippe



New ›Old‹ Gardens

BY HORST GERBAULET

With the New ›Old‹ Gardens project, the Landschaftsverband Westfalen-Lippe is pursuing the goal of maintaining and developing historical gardens and parks. The basis of the project is the diversity of gardens and parks with cultural history, touristic and health importance in the region. The spectrum ranges from the public spa park to the well-kept, lovingly maintained gardens near the manor.



Photos above from left to right:
Böckel Manor Park in Rödinghausen,
Clarholz Cloister Garden. Below
this: Bielefeld Japanese Garden.
Below: Botanical Garden and the
Gütersloh City Park.



Other parks restored during
the course of the project:
Small garden next to the Junkerhaus
(Junker House), Lemgo
Amtshausberg, Vlotho
Vörden Castle Park, Marienmünster
Cloister Garden, Rietberg
Friedrichstal Landscape Park, Detmold
Detmold Palace Garden
Baroque Garden in the Schieder
Castle Park, Schieder-Schwalenberg



At the beginning of the project, the documentation of the Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe (LWL) included approx. 200 historical gardens and parks in East Westphalia-Lippe.

With the title **Garden_Landscape of East WestphaliaLippe**, this group assumes responsibility for the official project of the »REGIONALE* 2000/EXPO-Initiative OWL«. The project was inspired by the idea of Dr. Thomas Kellein, Director of the Bielefeld Art Museum, to rediscover and develop the gardens and parks as essential characteristics of a cultural identity.

Since 2001, the project has found a new structure with three pillars: **Art in the Open, Paths Through the Region and New ›Old‹ Gardens.**

In addition to recording data about the gardens, the New ›Old‹ Gardens project is dedicated to communication and support in the upkeep, restoration and development of gardens and parks. The LWL office is responsible for landscape and building culture which was able to make approximately twelve larger as well as some smaller gardens and parks valuable again. From the beginning, it was the goal to resurrect the almost forgotten theme of »garden art«.

Through the ideas of Louis Le Roy, who had emphasised the principle of the conquering of natural processes, evolving and declining with his book which was published in 1974 called »Natur ausschalten – Natur einschalten (Excluding nature – exploiting nature)«, »garden art« was in danger of dying.

Only then in the 90s did people finally decide that a garden has to be maintained if one wants to keep it.

Fortunately, upon the recognition that gardens and parks represent an important component of regional identity, funds from urban construction subsidies were provided in order to maintain the gardens and parks in the region. Without these funds, the owners, municipalities and private persons wouldn't have been able to do it. In this case, it was less a matter of reconstruction than to make up for even decades of neglect in maintaining them and safeguarding that which already existed.

One of the outstanding examples is the **City Park with the Botanical Garden** in Gütersloh: The landscape garden which was created at the beginning of the 20th century in the style of a public park was comprehensively restored during the project. In the wooded park, the open spaces and visual links were restored and the network of paths and playgrounds were renovated. A special feature is the Eiswiese (Ice Meadow) in the southern part of the park which can be used in the winter as a natural ice area for ice skating.

Both **Cloister Gardens** of the **Herzebrock-Clarholz** municipality now radiate with their old shine: In Clarholz, the former Baroque garden has again been made visible with the new design and the entire area has been adorned with permanent art in the open from the Belgian artist Jan Vercruyse.

However, the one-time Herzebrock cloister garden was always rather down-to-earth and characterised by the moat, old practical gardens as well as fishing ponds. They were renovated and an attractive **rose garden** was added. A parking lot in the one-time cloister area was eliminated and an intimate inner courtyard was created.

This and all other projects such as, e.g., in the **Dalheim Cloister** (Lichtenau city), in the **Rheder Landscape Park** (city of Brakel) or in the **Wehrden Castle Park** (city of Beverungen), had at their goal to reinvigorate the gardens and parks for the general public. How interesting this was to the general public is shown by the large numbers of people at the dedication ceremonies: Thousands wanted to then experience the illumination of the park during the evening and then the historical Cloister Market the next day. Also participation in the »garden walks« organised by knowledgeable experts shows that the »New ›Old‹ Gardens« have been popular.

In conclusion, it shouldn't be forgotten that, without the decades-long commitment of the park owners, many of the historical gardens would no longer even exist today.

* »REGIONALE« is a development scheme, subsidised by the Ministry of Construction and Commerce in the state of North Rhine-Westphalia.



When 2008 Rietberg

BY TATJANA WANNER

More than 900,000 visitors have seen it, the 14th NRW State Garden Show. The fathers of the city, the local companies, associations and the citizenry themselves ensured that the 2008 Rietberg State Garden Show from 25 April to 12 October 2008 was a complete success. »Let Dreams Grow« was the motto. In the East Westphalian Rietberg which has 30,000 inhabitants and lies between Rheda-Wiedenbrück and Paderborn, not only dreams are grown.

Decisive for the success in Rietberg was the fact that there has been extraordinary success here in motivating volunteerism. Supervisory Board Chairman and the Overall Project Coordinator of LGS 2008 GmbH André Kuper, Mayor of Rietberg: »The 2008 Rietberg State Garden Show was and is a project by and for my citizens.« With exemplary advance work creating conviction and excitement, he and his twelve-person organisational team composed of full-time and volunteer employees have been able to win great approval among the population. A competence network of partners and consultants rendered the well-founded basic work. »Highly professional planning of-fices worked very creatively – together with many professional and hobby gardeners, technical experts and craftsmen«, remembers Kuper about the introductory phase. Three volunteer technical councils with up to 25 persons supplemented the organisational team.

»State Garden Show of Hearts« by energetic volunteerism

Over 2,000 volunteers showed their personal commitment in the NRW State Garden Show City and ensured that this project could be realised in record time – between the start in April 2006 and the opening in April 2008. »These people have made the State Garden Show something dear to their hearts, a community of solidarity with full conviction and 100% commitment«, says Mayor Kuper happily.



The »Rietberg Garden Show Park« attracts its guests with vivid cultural history, native plants and animals. The manifold park landscape can be enjoyed on an area of 40 ha.



GARTENSCHAUPARK
RIETBERG

Dreams come true State Garden Show a big Hit

The Patronage Association, which was already founded on 31 October 2006 and today has more than 1,000 members, ensures the continued existence of the park, both financially as well as through volunteer work. »The members ensure that we can maintain the magnificence of the flowers every year«, emphasises Kuper.

From the »State Garden Show« to the »Garden Show Park«

Already one day after the State Garden Show ended with a sunny final weekend on 11 and 12 October 2008, the name was changed to the »Rietberg Garden Show Park«. The logo and the motto »Let Dreams Grow« were retained. With this small, rather formal change, the starting shot was made for the subsequent use of the park which was a foregone conclusion from the outset. »By so doing, Rietberg will also be an attractive destination in the future«, the mayor strongly believes. The contours of the recreational and relaxation park have been 100 percent retained. However, the interior life will change through constantly new, interesting supplements. In the future, the southern Garden Show Park of »Living Cultural History« will be able to be visited for free via the Ems route. The city of Rietberg will charge admission for the middle section called »Culture Meets Nature« and the new »Rietberg-Neuenkirchen Park«.

The remaining weeks of the autumn after the official closing of the State Garden Show were intensively used for preparations for the new season. With numerous musical, literature, comedy, pantomime and juggling events, a diverse programme awaits the visitors to Rietberg this year.

A win for the city and the region

»It went brilliantly«, concludes André Kuper. Through the acceptance for a State Garden Show and the related funds, the development of a city can be greatly accelerated. From the 21 million euro of the state of North Rhine-Westphalia, 9.5 million euro went into the construction of roads and bike paths, 4.3 million euro into the subsidisation of urban construction. These are only a few examples of how a city and a region have developed owing to the activities related to the State Garden Show: The newly created lake on the State Garden Show grounds has eliminated the high-water problem of one of Rietberg's districts; pupils can safely ride to school on new bike paths; the newly created four-star hotel »Lind Hotel an der Ems« (Lind Hotel on the Ems) places an emphasis on tourism; the »Cultura« venue offers space for more culture in Rietberg. Thanks to the building of a one-way road, the city centre now has access to more quality of life and purchasing opportunities, vacancies have been able to be eliminated, and increasing visitor figures lead to more purchasing power.

The investments in the 2008 Rietberg State Garden Show have proven themselves to be a form of regional economic subsidisation: Of the 70 EU-wide calls for bids, over 90 percent of the orders went to companies within a radius of 100 kilometres. Also the lodging accommodations of guests are benefitting all of East Westphalia-Lippe. Mayor André Kuper's recommendation: »I can only encourage every city which is considering the organising of a state garden show to do it because it's an absolute win for every city.« More information is available at: www.gartenschau-park-rietberg.de



Photo above from left to right:
 Bad Oeynhausen Spa Park,
 Count's Park of Bad Driburg,
 Kaiser Karl's Park of Bad Lippspringe,
 Bad Salzuflen Spa Park. Below:
 Experimental Salina of Bad Salzuflen.



Health, Rest and Spa Parks

Spa Parks

BY STEFAN DÖRR

For ten years, successful marketing and continued development of the region's garden heritage have taken place through the Garden_Landscape of EastWestphaliaLippe Project. Spa parks reflect a special facet of this.

Gardens and parks reflect the relationship of man to nature – spa parks expand the dimension with the health theme. The simple movement of walking and the »healthy hike« have experienced an enthusiastic Renaissance. Current studies show how very well-maintained parks are valued by those seeking rest and relaxation. Movement in the spa park in the context of a therapeutic treatment is even supposed to be the decisive factor for convalescence!

As »Germany's spa garden«, EastWestphalia Lippe is not only especially rich in spa gardens. Also worth seeing are all important trends of this special landscape architecture – from the Baroque of the 17th century to the ecologically-oriented park of the present: Over 400 years of garden art and spa culture. Without a doubt, spa parks are important documents of regional and cultural history. They reflect intellectual movements as well as political structures and social-historical developments.

In **Bad Driburg** (5), the guest experiences one of the most beautiful landscape gardens in Germany which is characterised even today by the owners. Since 1782, the family of the Count of Oeynhausen-Sierstorpf has combined, for example, ongoing maintenance, contemporary garden art and modern usage requirements. Designed as a place for »bucolic enjoyment« at the end of the 19th century, the integration of the landscape surrounding the Count's Park has been very successful in recent years owing to the restoration of the visual axes. The park is



Relaxation in EastWestphaliaLippe

impressive owing to its curved paths, grassy areas and solitary trees. Famous garden architects have left their marks: among others, Gilles Clément, Lady Arabella Lennox-Boyd and Peter Coates. The park, which has won numerous prizes, has been the Anchor Garden of the European EGHN garden network since 2006 and, with the opening of the Gräflicher Park Hotel & Spa in 2007, the challenge of offering the guests a special atmosphere has more than been fulfilled.

The creation of the spa park in **Bad Meinberg** (3) extends back into the second half of the 17th century. Those people who seek relaxation will find four essential areas here. The **historic Spa Park**, with its Baroque origin, the **Mountain Spa Garden** or new spa park which opened in 1932, the **Spa Park Along the Lake** and the state forest park »Sylvaticum«. The visitor strolls from the Baroque Park, characterised by avenues, through the Spa Park Along the Lake with its 12-meter-high water fountain which was completed in 1955. Adjacent to it, one goes through a pedestrian subway to reach the state forest park which was completed in 1965: Here, upon 40 ha, there are more than 50 species of shrubs and trees from 14 regions throughout the world. The Mountain Spa Garden has been revitalised in past years.

In **Bad Salzuflen** (2) as the second Lippish State Spa, the spa park thanks its existence to the brine which was transported in and the erection of salinas. At the end of the 18th century,

the first parks were built and also the lavish bathhouses. In the middle of the 19th century, they were combined with one another through a park. Roses, perennials and summer flowers offer a unique abundance of flowers. The largest area of the park is the **Landscape Park** which was completed in 1908 and has been constantly expanded since 1950. In addition to the large park lake, the »Salze« stream is a particularly beautiful element in the spa park. In 2007, the new Experimental Salina was made operational. The park, which is unique throughout Europe, invites one to replenish one's energy stores.

The history of the **Bad Oeynhausen Spa Park** (1) is linked with a great name with regards to the architecture of buildings and the park: Until 1853, Peter Joseph Lenné, as the General Director of the Royal Gardens in Prussia, was commissioned with the planning and realisation of the spa park. As the Royal Prussian spa, Prussia's kings and princes constantly promoted the spa: In 1857, Bathhouse I was built by Schinkel pupil Carl Ferdinand Busse; in 1885, Bathhouse II was built as well as additional buildings in the years to come (spa administration building, pump room, etc.). The promotion of the magnificent spa reached a highpoint with the construction of the spa house in 1908. In the form of a new Baroque castle, it still dominates the park today with wide grassy areas, old tree groves and magnificently colourful flowerbeds. By 2008, the original proportions of the building and the square were restored

through the modernisation of the pump room and the spa's courtyard. The »world city ground floor« lying below emphasises the appeal of the spa. Directly near the central spa park, there lie the »**Oeynhausener Schweiz**« and **Siekertal Parks**. Nearby, there are numerous spa and rehab clinics as well as the Heart and Diabetes Centres of North Rhine-Westphalia.

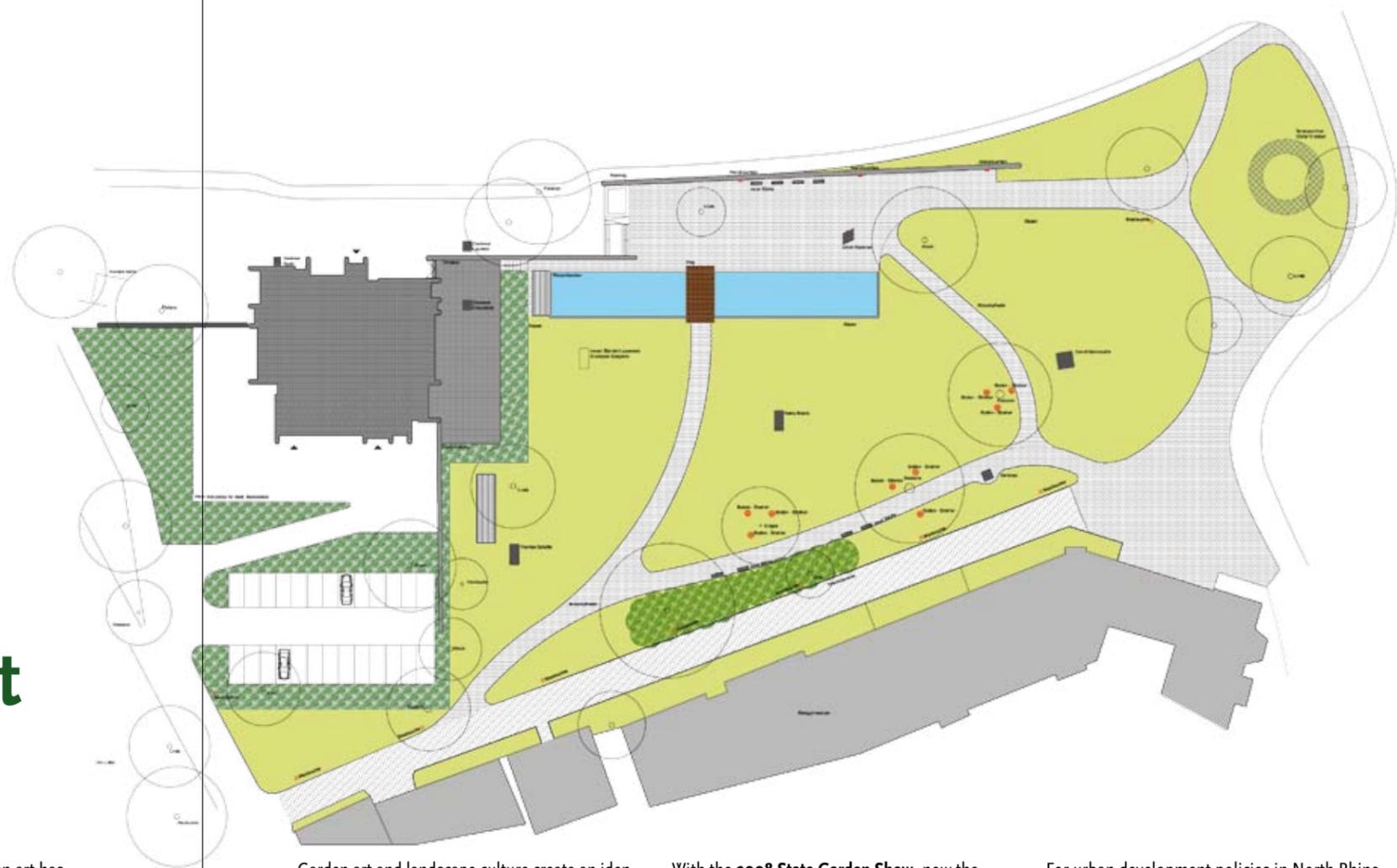
There are also three parks in **Bad Lippspringe** (4) which characterise the spas there. In 1841, the Old Spa Park or the **Arminius Park** chronologically forms the beginning of the spa park in Bad Lippspringe. The northern section of the park has retained its historic structure until present day with wide grassy areas and carefully arranged groups of trees. The expansive Arminius Park is supplemented in 1894 by the **Jordan Park**. Both parks represent the epoch of English landscape gardens. In contrast, the **Kaiser Karl Park**, which has existed since 1951, has a pompously designed New Baroque spa park as its model. In the centre point, there are magnificent plant beds as well as numerous fountains. From here, the guest can enter into the spa forest. Numerous additional spa parks in OWL show that the topic of health and relaxation is closely tied to the topic of the spa park.

The Importance of Garden Art for Urban Construction

Garden art and landscape culture have always greatly influenced the image of our cities and regions. The effect of historic places and parks characterising the cityscape is undisputed. But what contribution to the development of a city is provided by garden art today?



The plan shows the draft of the Sculpture Park which has been created for the occasion of the 40th birthday of the Bielefeld Art Museum. Below: The city map of Bad Oeynhausen from 1914 with the spa park, Oeynhausener Schweiz and Sielpark.



BY HANS-DIETER COLLINET

We have long observed that garden art has not only been experiencing a boom in classical »gardening countries« such as England and France, but rather also in North Rhine-Westphalia. However, the rediscovery of garden art was not as self-evident as in other places.

North Rhine-Westphalia is confronted by great challenges in urban development. Cities have been growing for decades, indeed even centuries. Today, they are dwindling as the result of the demographic transformation. In this context, creative images for the city urban nature are important. The offerings of nature in the city have, precisely as with the cultural offerings, become an important location factor.

Garden art, modern as well as historic, is thus one of the options for giving answers to the current questions about the future of our cities and our urban society. More and more frequently, urban planners are using any free space that becomes available during the course of urban transformations as an opportunity to improve our urban building culture. In this context, urban building culture includes not only the square in the centre of a city, but rather also the city park, the green belt or also the »promenade« in the city.

Garden art and landscape culture create an identity and improve the image of cities and regions. Because the inhabitants of a region primarily identify with the cultural heritage and cultural traditions in the regional surrounding areas, historic but also modern gardens make a positive contribution to the regional formation of an identity and thus the binding connection of man to his city of residence. The triad of the maintenance of the historical heritage, the cultural-touristic profiling of regions and the increasing of the quality of life in our cities will lead to future-oriented regions which can thrive in competition with other European locations.

EastWestphaliaLippe succeeded early on in making garden art into its trademark. Already within the parameters of the first REGIONALE of the state of North Rhine-Westphalia, the ambitious Garden_Landscape of East Westphalia-Lippe was developed which again makes gardens valuable and the sites of cultural and artistic events. The region between the Weser and the Ems, Wiehen-, Eggegebirge (names of mountain ranges) and Teutoburg Forest now offers numerous »small paradises« with castles, cloisters, parks and state garden shows.

With the **2008 State Garden Show**, now the Garden Show Park, in the historical city centre of **Rietberg**, the region has again a current highlight which shows the importance of garden art in and for the region. The comprehensive programme of Garden_Landscape in which nature and art, the present and the past merge has already now been successful for many years and entices numerous visitors, including beyond the region.

In the meantime, the European context of garden art has become communicable here in East Westphalia-Lippe: With the regional route **Gardens of the Cultural Events** as one of four North Rhine-Westphalia routes of the European gardening network, the region is directly linked to other European partner regions. With the European project called **European Garden Heritage Network (EGHN)**, North Rhine-Westphalia is linked to its almost forgotten great gardening tradition. Jointly with regions in England and France, regional garden routes were developed and both contemporary as well as also historical gardens were rediscovered and marketed touristically. A common thread among all of them is that they include the surrounding landscape, almost like a cultural landscape presentation, and make clear the diversity of gardens and parks in our state – a diversity which compares favourably with the great gardening nations such as France and England.

For urban development policies in North Rhine-Westphalia, garden art has in the meantime become an indispensable part of urban building and of regional location development.

In addition to tourism to the industrial cultural sites in North Rhine-Westphalia, gardening tourism has become an increasing economic factor. At the 2008 International Tourism Convention in Berlin, the state of North Rhine-Westphalia presented itself with the following theme: Castles and Parks as the Garden Land. The new gardening magazine from OWL's management thus came at the right time.* The region of East Westphalia-Lippe has accomplished important preliminary work and, through the other gardening regions of the state, the Münsterland, the Rhineland and the Ruhrgebiet (Ruhr region) will have good opportunities to awaken the interest of visitors, both domestically and abroad. The OWL region is – thanks to the commitment of those in charge – well-situated in international competition.

* The German edition of this magazine was published in March 2008.



Illustrations from left to right:
 Hestercombe Garden in Somerset
 County, Great Britain, Parc Oriental
 de Maulévrier, Pays de la Loire,
 France, Count's Park of Bad Driburg,
 Wendlinghausen Castle Park.



European Garden

The European Gardening Network

BY UDO WOLTERING

Emanating from regional initiatives, a »European Gardening Network« has been built up since 2003 under the management of the Dyck Castle Foundation. Up to now, the project has included more than 220 gardens, parks, museums and historical city centres.

- 1 Gutspark Böckel (Böckel Manor Park)
- 2 Kurpark Bad Oeynhausen (Spa Park Bad Oeynhausen)
- 3 Kurpark Bad Salzuflen (Spa Park Bad Salzuflen)
- 4 Schlosspark Wendlinghausen (Wendlinghausen Castle Park)
- 5 Palaisgarten Detmold (Detmold Palace Garden)
- 6 Stadtpark/Botanischer Garten Gütersloh (City Park and Gütersloh Botanical Gardens)
- 7 Schlossgarten Rheda mit Flora Westfalica (Rheda Castle Garden with the Flora Westfalica)
- 8 Schloss und Auenpark Neuhaus (Neuhaus Castle and Meadow Park)
- 9 Gräflicher Park Bad Driburg (Count's Park of Bad Driburg)
- 10 Landschaftspark Rheder (Landscape Park in Rheder)
- 11 Kloster Dalheim (Dalheim Cloister)



Heritage Network

With its 16 partners, the European Garden Network has set the goal of highlighting the significance of parks and gardens for their region. The partners from England, France, Belgium, the Netherlands and North Rhine-Westphalia wish to show what opportunities lie in garden art for their regional identity within Europe. This includes the stronger valorisation of the gardens and parks for sustained regional and local developmental concepts as well as supporting the upkeep and maintenance of the parks and gardens. In international communication, measures are being developed and implemented which will improve the framework conditions for the maintenance and expansion of parks and gardens. The partners are striving jointly to better market their predominantly historic park and garden landscapes and to excite more people for them. In this context, they have introduced innovative measures and projects and exchanged the results.

This only then became possible for the European Garden Network through the financial support of the European Programme INTERREG IIB NWE and the involvement and commitment of many other patrons.

At present, about 100 parks and gardens are presented in nine regional routes. Whether in France along the Loire, in England in the hilly landscape of Cheshire, in western Flanders or in the Rhineland, Ruhrgebiet, Münsterland or in EastWestphaliaLippe (OWL) – upon the route from one garden to another, the unique features and diversity of the European regions can be discovered. In OWL, the **parks in Bad Driburg, the Landscape Park in Rheder, Dalheim Cloister, Wendlinghausen Castle Park** and the **Böckel Manor Park** are part of this.

Furthermore, European theme gardens are classified in the EGHN based upon four focal points. Their contribution to the European theme »History of Garden Art« is supplied in OWL by the **Neuhaus Castle and Meadow Park, the Rheda Castle Garden with the Flora Westfalica** and the **City Park and Gütersloh Botanical Gardens**. The **Count's Park of Bad Driburg** is among the »gardens of famous persons« in OWL. Under »Fertile Gardens«, the **Spa Parks in Bad Oeynhausen and Bad Salzuflen** are being presented in OWL. The network invites one to discover interlinking elements and roots of the European gardening culture.

Additional focal points of the project were youth employment and educational work (e. g., creation of resources for the communication of knowledge, youth camps), concepts for the better accessibility of the gardens, particularly for people who are handicapped, the development of information systems and guidance systems for parks and gardens. In addition to providing many technical assessments and assistance for garden owners, the Internet site www.eghn.eu was very valuable for publicity work. The four routes in NRW – two of which are in Westphalia (Münsterland and OWL) are described in brochures. The brochures can be ordered over the Internet and the orderer has to pay only the postal costs.

In addition to the NRW Ministry for Construction and Commerce and additional partners, the Landschaftsverband Westfalen-Lippe (Landscape association of Westphalia-Lippe – LWL) has co-financed the NRW's own contribution. Furthermore, the LWL's Office for Landscape and Building Culture in Westphalia has assumed responsibility for the coordination of the EGHN for the Münsterland and East Westphalia-Lippe and handled both regional routes, including the European theme gardens.

Even after the end of the EU subsidisation, the Landscape Association will continue to work for the maintenance and the development of the garden cultural heritage in Westphalia-Lippe and continue that which has been begun.



Immersing oneself 14 Traditional and modern

The spa and the Gräfliche Parkhotel (Count's Park Hotel) in Bad Driburg are transforming themselves from a traditional spa to a modern health and relaxation destination. The essential catalyst of this development is the Oeynhausen-Sierstorpff Group of Companies, the leading service provider in the health market. Marcus Graf von Oeynhausen-Sierstorpff has personally set the goal of making the Gräfliche Parkhotel into one of the outstanding spa resorts in Germany. OstWestfalenLippe Marketing spoke with the Count.



Countess Annabelle and Count
Marcus von Oeynhausen-Sierstorpff

The spa and the Gräfliche Parkhotel in Bad Driburg, in the north-eastern part of North Rhine-Westphalia, are trendsetters in the image transformation from traditional spas to modern health and relaxation destinations for those seeking rest and relaxation.

OstWestfalenLippe Marketing Count Oeynhausen, you have followed your father's reputation and have taken over a business which extends all the way back to 1782. Today, you lead a group of companies which is broken down into the areas of the Count's Park, Bad Driburg Natural Park Springs and clinics. How do you balance traditional and modern?

Count Oeynhausen Tradition is a basis for us. It shows us where we came from. One arrives and everything is familiar. Tradition unites yesterday with the present and the future. However, tradition also seeks out impulses and radical change in order to not become boring, stale and lifeless. Thus, tradition needs modern. Modern is restless and always looking for something new. It creates change. Modern is curious and wants something different and better. All this is shown best of all in the new Count's Park where tradition and modern are combined in a very special way. Rejuvenation from within and from outside with a view towards the future.



in another World

15

OstWestfalenLippe Marketing Your business has a lot to do with health, relaxation and enjoyment. What significance does Count's Park play in this regard?

Count Oeynhausen Nowhere else could health, relaxation and enjoyment be better combined than in Count's Park. As the umbrella brand, Count's Park plays a particularly special role. As soon as the guest arrives and comes into the park, he immediately experiences a moment of deceleration. He is immersed in another world. All this is only a few kilometres removed from the large population centres.

OstWestfalenLippe Marketing How expensive is the upkeep and maintenance of the parks?

Count Oeynhausen We have made large investments in the upkeep and maintenance of the parks for decades. In this case, we have had the good fortune of building upon 225-year-old resources with old trees. It is particularly important to us to distinguish ourselves from all other parks. This is shown upon the one hand by the high intensity of maintenance; upon the other hand, also by the constant continuing development of the park. Examples in this regard which should be named are the Hölderlin Grove, the Diotima Island, the View Axes, the Ha-ha Rifts, etc.

OstWestfalenLippe Marketing Attractive spas attract artists. Can you tell us about famous guests?

Count Oeynhausen There have always been famous guests in Bad Driburg. If we take the area of art & culture, numerous personalities have been here; for example, Asfa Prince Wossen-Asperate, Bill Buckley, Annette von Droste-Hülshoff, Hellmuth Karasek, Matthias Matussek, Tony Oursler, Rüdiger Safranski, etc. The same can be said for other areas such as society, politics, sports and business.

OstWestfalenLippe Marketing Have these people increased your family's interest in providing space for the arts?

Count Oeynhausen This is indeed the case. Examples in this regard would be particularly the visual artist Tony Oursler and the landscape artists Piet Oudolf and Gilles Clément.

OstWestfalenLippe Marketing What role does Garden_Landscape OWL play in this relationship?

Count Oeynhausen Garden_Landscape plays a very important role. It is always difficult to be the lone fighter. Furthermore, the activities must be communicated in order to attract new groups of guests to come to us in the region. From the joint discussion, there are also new recommendations and ideas for continuing to develop the wondrously beautiful parks. The continued development of the arts as well as the touristic marketing and networking is indispensable.

OstWestfalenLippe Marketing Within the parameters of art in the open, both a permanent work such as the one from Gilles Clément as well as also a temporary installation such as the one from Tony Oursler have been integrated into Count's Park. In June 2009, a new work from Piet Oudolf has been opened. What is your motivation for these long-term art works?

Count Oeynhausen Our goal is to obtain sustained value for the park. There is a master plan for this in which we have the Count's Park transformed in smooth, flexible transitions into a theme and experience park. In the future, the guest will be able to spend the entire day with us in the park and receive new, unique impressions in the most varied of locations. In this case, the theme of tradition and modern plays a role again. There are the historical landscape gardens which approach the modern Piet Oudolf Perennial Garden on its western side.

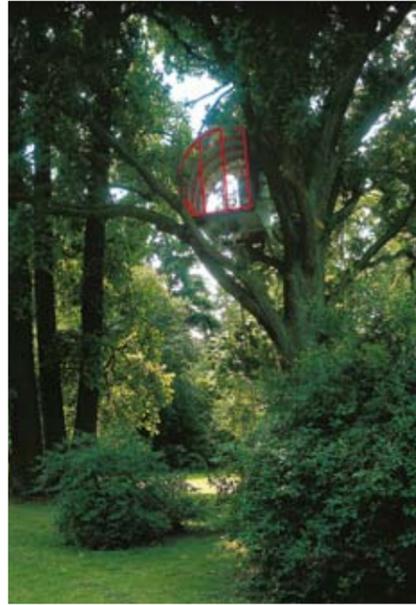
OstWestfalenLippe Marketing Why are you committing to this project as a park owner as well as patron?

Count Oeynhausen We must always concentrate upon our strengths. As all external studies have proven to us, the Count's Park is an absolute highlight in the region. Thus, we have a light-house which must continue to be developed and made interesting for new groups of guests through certain presentations.



Gräflicher Park Hotel & Spa
(Count's Park Hotel & Spa)
Brunnenallee 1
33014 Bad Driburg
phone +49 52 53.95230
info@graeflicher-park.de
www.graeflicher-park.de

Schloss und Gut Wendlinghausen
(Castle and estate Wendlinghausen)
32694 Dörentrup
phone +49 52 65.89 09
fax +49 52 65.82 98
info@schloss-wendlinghausen.de
www.schloss-wendlinghausen.de



In the year 1539, Lucia von Reden and Hilmar von Münchhausen got married. Their son of the same name built the historically-important estate in the 17th century. Built as a water castle in the moat, the splendid Weser Renaissance structure towered upon oak stilts. Hilmar von Münchhausen's cousin, the famous Liar Baron, who liked to charm his colleagues with magnificent stories, was often a welcome guest of the estate. The estate has been in the possession of the von Reden family for almost three hundred years now. OstWestfalenLippe Marketing spoke with Joachim von Reden.

Lords of the Castle with Passion

OstWestfalenLippe Marketing The artistic projects have been particularly successfully combined through the umbrella marketing of OstWestfalenLippe Marketing. Do the garden owners also have such an initiative?

Count Oeynhausen Unfortunately, only in limited fashion. It would be thoroughly desirable to begin a networking of gardens within the Garden Landscape. At a higher level, we have, as an anchor garden, an ideal partner with the European Garden Heritage Network (EGHN) in order to promote the exchange between the interested European gardens. This gives us new impulses and opens our eyes regarding how we can give our parks and gardens new value.

OstWestfalenLippe Marketing How do you personally see the future opportunities for development of the Garden_Landscape?

Count Oeynhausen The weak location factors in our region are also very important for industrial and service companies. These companies can only then develop in the future if they can excite qualified management personnel and employees about their companies. So that this will succeed and also that employee partners will be attracted to our region, it is also important to continue to develop and expand these factors. In addition, I see the Garden_Landscape project as the future umbrella brand, e.g. as the »Garden_Landscape of Westphalia« or even the »Garden_Landscape of the Teutoburg Forest«.

OstWestfalenLippe Marketing Tourism has also discovered the theme of gardens and parks in the region. For the first time, we can offer lodging for this year which has been directly developed for the project. What opportunities does this synergy offer for OWL?

Count Oeynhausen The development of touristic offerings for the theme of gardens and parks in our region is particularly important in order to again distinguish ourselves from other regions. Cultural and garden tourism can continue to develop well upon the basis of our existing strengths. This is not contrived and forced, but rather has a history and thus an origin which fits our region. Thus, we should concentrate upon our core competences.

OstWestfalenLippe Marketing The Count's Park was one of two gardens in North Rhine-Westphalia to be designated as an anchor garden of the EGHN. What does this mean to you?

Count Oeynhausen This distinction is very important for us. It shows us that we are not longer playing in the »ninth division«, but rather are now playing in the Champions League. This makes us a little proud and gives us the courage to continue to develop. Furthermore, the exchange between the other members of the EGHN is particularly interesting. We also have a very good cooperation with Dyck Castle as the other anchor garden in North Rhine-Westphalia.

OstWestfalenLippe Marketing What is your personal relationship to the theme of garden? As a young boy, did you climb around in trees?

Count Oeynhausen The rusty nails from my father from the 1930s can still be seen in a prominent tree in the park with the help of which he climbed to the top of the tree. As a grammar school pupil, I myself loved to drive the large lawn mowers. Every generation has been devoted to the park. Last but not least, it was my mother who was awarded the Golden Linden Leaf by the Deutsche Gesellschaft für Gartenkunst und Landschaftskultur e.V. (German association for garden art and culture in the landscape) for her great dedication. It pleases me to expand this foundation and it is also associated with the goal of making the Count's Park into a shining light for the entire region.

OstWestfalenLippe Marketing Thank you very much, Count Oeynhausen!

OstWestfalenLippe Marketing Mr. von Reden, could you really live without art? You offer art in the open and literature events of Paths through the Region a home. You organise castle festivals, theatre spectacles and concert events. Is the modern lord of the castle a cultural manager?

Von Reden We cannot live without art. We are not cultural managers, we look forward to many encounters with artists, actors, musicians and people who like to come to Wendlinghausen. Many come here for seminars or festivals in order to relax or be inspired.

OstWestfalenLippe Marketing How does the cooperation function with the artists?

Von Reden We have already cooperated for more than twenty years with artists and particularly intensively for seven years in the park through five pieces of art in the open. It is a great joy to experience the exchange here in Wendlinghausen, particularly through longer stays and on-site productions.

OstWestfalenLippe Marketing What is special about the readings from »Paths through the Region«?

Von Reden The readings are sought out for the respective location. By so doing, new connections are also created through old references to the cities of Wendlinghausen and Dörentrup.

OstWestfalenLippe Marketing The Wendlinghausen Estate has a tradition of ecological agriculture. How do art and agriculture co-exist? Is there a connection between involvement with the arts and the respectful treatment of nature?

Von Reden Some artists like to precisely address this theme and are particularly inspired by nature. Self-produced food plays an important role.

OstWestfalenLippe Marketing Do your activities actually appeal predominantly to adults?

Von Reden We have five children ourselves and have learned from our children's guests as well as also school classes and castle festival programmes that precisely children have a very great interest in all our activities.

OstWestfalenLippe Marketing What expenditures do you have as the owner in order to maintain this magnificent estate?

Von Reden We constantly maintain the park very carefully throughout the entire year. The visitors indeed particularly love our exotic groves: the 200-year-old tulip tree, the wingnut, the Japanese magnolia. We biologically manage the estate.

Photos from left to right: Art in the open of Tobias Rehberger in the Wendlinghausen Castle Park. Wendlinghausen Castle. Three generations of the von Reden family, Joachim von Reden (in the middle).



Photos, left side: Clarholz Cloister Garden. Photo below: Rahden Museum Courtyard.



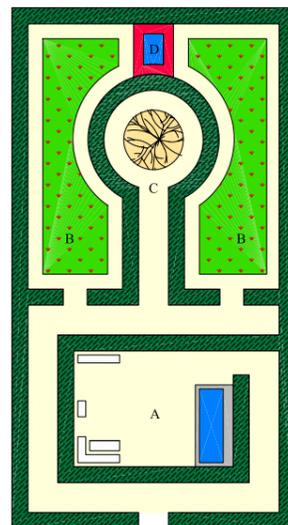
Frater Simeon Lüdke lives in the Marienfeld Cloister. The one-time Cistercian Cloister lies in the Harsewinkel borough of Marienfeld in the Gütersloh district. The centrepiece of Marienfeld is the cloistered courtyard which still exists today with the one-time business buildings, the Cloister Church and the abbey which is privately owned. Frater Simeon operates the cloister shop and sells, among other things, vintage CDs, books and wines: Klosterhof 12, 33428 Harsewinkel-Marienfeld www.kloster-marienfeld.de

Metamorphosis of a Cloister Garden

From a Paradise in the World

BY FRATER SIMEON LÜDKE

The tradition of the cloister gardens is continued in the cottage gardens which have retained their medieval heritage until present day. Differences and common features from the Garden of Paradise to the current garden concept are investigated by frater Simeon Lüdke.



Draft of the yew hedge and gravel paths of the planned »Labyrinth and Pleasure Garden No. 10« of Jan Vercruyssen:
 A reading and conversational garden with fountains, stone benches and stone tables
 B Flower beds with red roses
 C Circular garden with low, but wide magnolia
 D Water basin with red marble trim
 The implementation can be seen in the Clarholz Probstei Garden as an »art in the open«.

A long journey has led from the early vision of the garden to the current gardens of our region. In this regard, it is worth noting how some essential features of these gardens have been maintained over such long periods of time and even today still reflect the original needs and intentions of their users – despite all complex societal and political developments and changes which have emphatically also influenced the history of garden art from the Garden of Paradise to the courtly pleasure garden to the public landscape garden.

From Walahfried Strabos Hortulus and the closely related St. Gallen Cloister Plan from the 9th century to our current cottage garden, from the giardino secreto of the Italian Renaissance to the labyrinth and cloister garden of Jan Vercruyssen of 2006 in the one-time Clarholz cloister garden.

Already a view of the external form of these various garden concepts indicates their commonalities. These gardens always are an artificial intrusion and form a shielded space in the surrounding natural landscape. By so doing, a field of tension is created from the external and the internal, from well-planned order and naturalness, from work and reflection.

Even during the medieval cloister gardens, these pairs of terms were defining. Thus, for example the Benedictine ora et labora, work and prayer, is very impressively reflected in the cloister gardens. In the fields, work was carried out in order to sustain one's life and the cloister was reserved for prayer and contemplation. The practical gardens were for the external with its lavish naturalness of the world, the cloister for the inner world, for the depiction of the paradise created in the divine order.

The tradition of the cloister gardens is continued in the cottage gardens which maintain their medieval heritage until present day.

Here as well as there, the aspects of the required work and contemplation are combined. Also in the historical cottage garden, the way-side cross divides the rectangular area into four equal segments and thus ensures a well-planned order in which flowers, herbs and vegetables form a harmonic cooperation within a protected area.

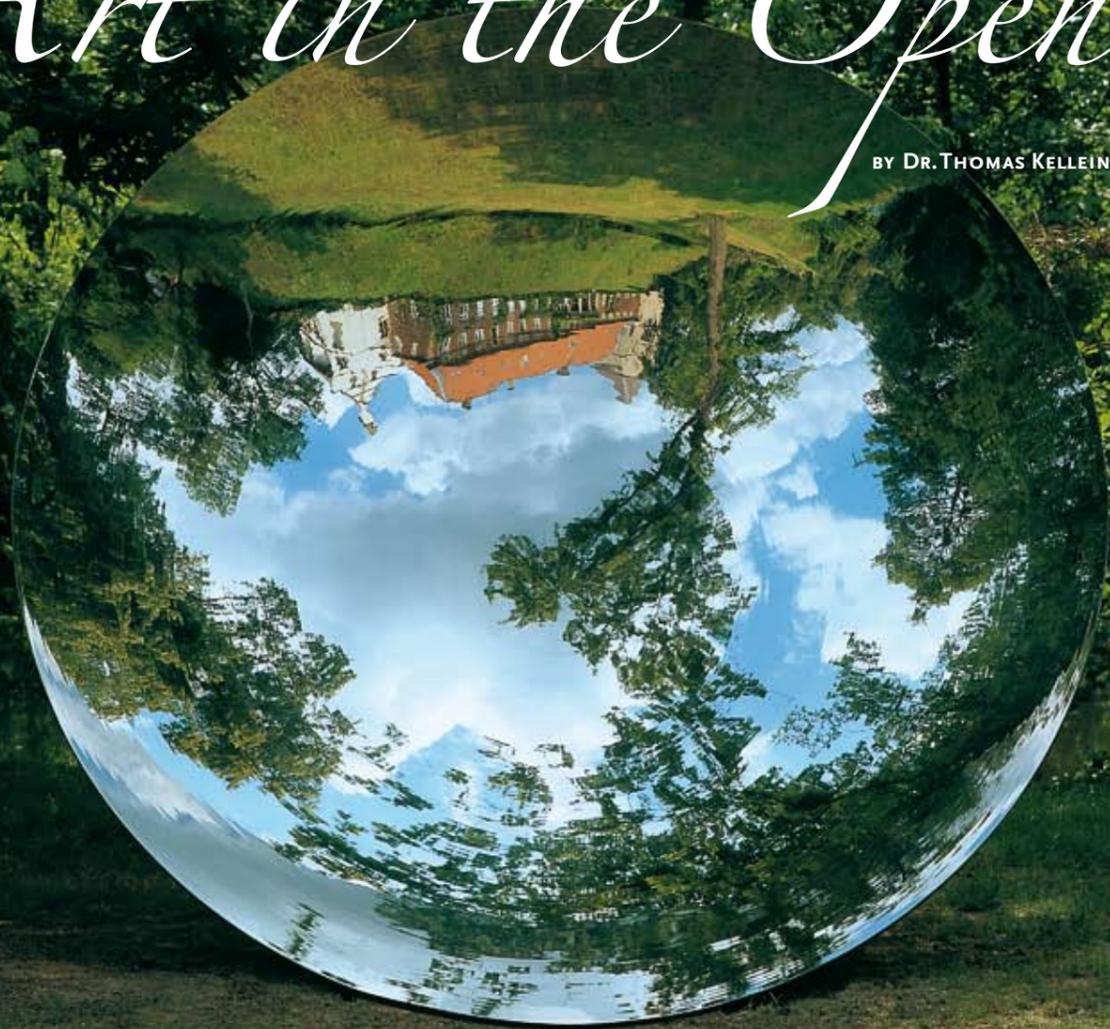
Another garden form has incorporated important features of the medieval garden tradition: the giardino secreto or jardin secret in the Italian or French Renaissance. They were small, intimate gardens within large gardens. Surrounded by high hedges, designed with fountains, flowers and benches, they offered opportunities to withdraw from the hectic pace of the world for discreet conversations or observations. It was precisely these ideas which Jan Vercruyssen incorporated in the gardens he designed upon the grounds of the one-time Clarholz Cloister. The sound of the flowing water, of the air and the illuminating colour of the roses, the shaded labyrinthine paths behind high hedges – all are elements which people have reconciled with the loss of paradise and the pathlessness of this world since the beginning of the history of the garden.



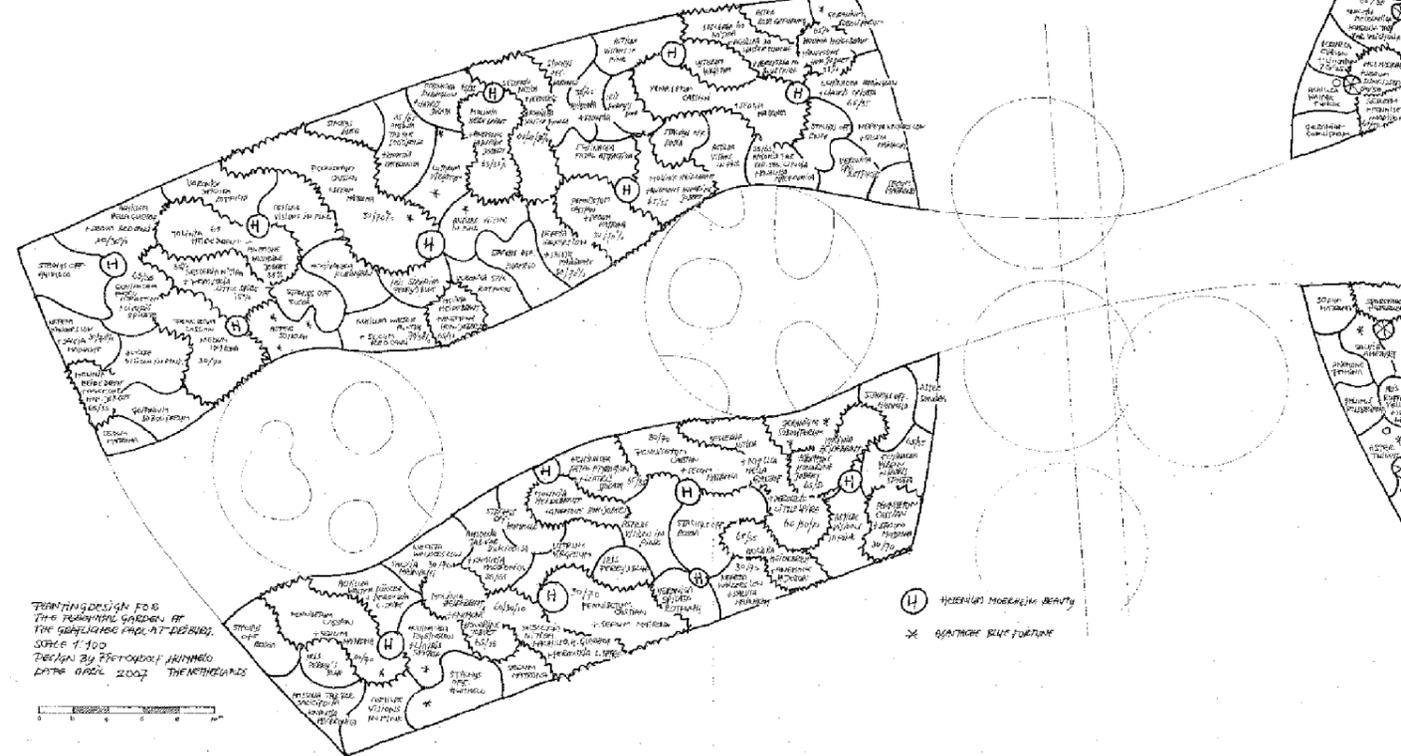
Garten_Landschaft
OstWestfalenLippe

Art in the Open

BY DR. THOMAS KELLEIN



Anish Kapoor's »Sky Mirror«
from 2004 to 2006 in the Rheda
Castle Garden upon the grounds
of the Flora Westfalica.



The regional gardens with contemporary art in the dialogue

21

In 1997, during the course of the planned regionalisation of culture in North Rhine-Westphalia, the idea of the »Garden_Landscape« was developed. Not only in the metropolises along the Rhine and the Ruhr, but also in the comparatively isolated sections of Westphalia, research was supposed to be carried out based upon the potential for cultural development. At that time, the EXPO in Hanover was looming. The result in the same year was as follows: It is the predominantly small gardens and parks of the region, particularly those that are privately owned, which have a big, largely undiscovered treasure and high cultural substance. In order to introduce the »small paradises« to both the locals as well as also a national audience, events have taken place since 2000 during the summer months between the green, often hidden natural areas and contemporary art between Bielefeld, Gütersloh, Paderborn and Detmold. Since the first »Art in the Open« with the sculptures of Thomas Schütte in a park with the **Weser Renaissance Castle in Wendlinghausen**, Lippe district, more and more visitors are coming every year in order to see the international artists and their presentations in the magnificent gardens and parks.

The »Garden_Landscape of East Westphalia-Lippe« has been and continues to be subsidised by the Ministry of Construction and Commerce in the state of North Rhine-Westphalia. Private patrons and communities help with the financing. It involves projects in locations in which an agreement is reached with the owners to at least temporarily make scarcely discovered gardens open to the public. The curiosity upon the page of the public is great.

In this regard, OstWestfalenLippe Marketing GmbH renders publicity work and coordination services. Two remaining locations should be particularly mentioned among the »art in the open«. Since 2001, there has been the »Odour Tunnel« from Olafur Eliasson in the **Gütersloh Botanical Gardens**. Since 2006, one can visit the »Labyrinth and Pleasure Garden No. 10« of Jan Vercruyse in the **Clarholz Probstei Garden**. A Danish artist and a Belgian artist have made popular an urban as well as a rural park with their artistic ideas. In the **Böckel Manor Park** in the Rödinhhausen municipality, one could admire the installation »Meet the Angel« from Ilya and Emilia Kabakov between the groves protected as a cultural heritage site in 2004.

In addition, the married Russian spouses living in the USA developed, in cooperation with a Bielefeld engineering firm, a 16-metre-high, elaborate ladder construction made of wood. On its top, there is a masculine figure that is almost life-sized which waits for its angel. It can still be admired even today in events and if advance booking is made.

Visitors to the **Rheder Landscape Park**, in the city of Brakel, discover an important work of the American artist Jenny Holzer along the freshly renovated system of paths and the underbrush besides the »Pückler-Schlag«, the planted visual axis of the castle on a hillside, one chief work of the American artist Jenny Holzer. Holzer carved out over fifty aphorisms from various texts in the numerous tree trunks situated nearby. One encounters a tranquil, poetic natural monument. »Always polite to civil servants«, »Disarming smile« and other messages characterise a park in this manner which was created around the year 1840 based upon the models of enlightened landscape architecture. The work is supposed to initially remain there on loan until the end of 2009.

Excerpt from the garden plan of
Piet Oudolf for the perennial garden
in Count's Park.



Photos above from left to right:
Eva Mattes at a reading. Robert Hill
at the Vinsebeck Castle. Kronos
Quartet. Below: Dr. Brigitte Labs-Ehlert,
Art Director of the Literature Office,
in conversation with the author
Christoph Ransmayr as well as Princess
Alexandra and Prince Viktor von Ratibor
und Corvey at the Corvey Castle.



OWN Literature Paths Through the Region

BY DR. BRIGITTE LABS-EHLERT

Literature offers a great opportunity to add new impressions to daily observations: Everyone can read and hear them, it has something from a secret message and from everyday fliers, and it deals with private as well as public issues. With its events and projects, the Literary Office brings new attention to literature to ensure that it is brought to the great stage just like with other arts.

and Music Festival

With the literature and music festival »Paths Through the Region«, the East Westphalia-Lippe Literary Office assumes responsibility for binding literature to places and creating a relationship to them, for refining the view of the cultural heritage and the special features of a region. Authors and artists have long since focused upon this region and left their marks: Tacitus is famous for his description of the Varus Battle. During the Ninth Century, the Corvey Cloister participated in the creation of the first important Old High German literature, the Heliand. Many of the Grimm Brothers' Fairy Tales were assembled in the Paderborn and Weser regions. This stretch of land with its history inspired Klopstock and Kleist, Annette von Droste-Hülshoff, Friedrich Hölderlin, Rainer Maria Rilke, Friedrich von Spee and other authors to make observations and write literature and dramas. Important contemporary authors such as Volker Braun, Thomas Kling, Peter Waterhouse, Friederike Mayröcker, Yoko Tawada or Cees Nooteboom have newly interpreted this landscape with their language and memories.

»Paths Through the Region« – the title must be taken literally: Since the year 2000, from week to week between May and August, the caravan with books, manuscripts, musical instruments and an excited audience in tow has travelled through the landscape in order to see its hidden estates, castles and cloisters. One has gone through archways, strolled in gardens and parks, dined under walnut trees and in Rye Houses, listened to readings and concerts in the ruins of a church or a »Rossmühle« (a mill operated with horses as draught animals), in cloisters or in a distillery. Each of the approximately 20 events in the season is a premiere – a finely coordinated dramaturgy on-site, from old and contemporary literature and music which originates from the locality, links to a person, a literary event or a motif and this varies across eras and nations.

»A re-reading« is what it's called when famous actors such as Klaus Maria Brandauer, Ben Becker, Hanna Schygulla, Bruno Ganz, Senta Berger or Martina Gedeck discover texts from world literature. Internationally renowned authors such as the Austrian novelist Christoph Ransmayr, the Danish author Inger Christensen, the English lyricist and translator Christopher Middleton or the Nobel Prize Winner Derek Walcott are represented as well as the elite young lyricists.

The concerts are full of tension and refer, both with regards to content and emotionally, to the literature and are given by world-famous ensembles such as Il Giardino Armonico, the Kronos Quartet, the Schönberg Ensemble and the Venice Baroque Orchestra, by soloists with melodious names such as Daniel Hope, Jean-Efflam Bavouzet, Isabelle Faust and Anja Silja. In the »Discussion of Architecture«, the architects Peter Zumthor, Mario Botta and Ryue Nishizawa (Sanaa) have discussed their philosophy of thought, design and construction.

The painting »Les Saltimbanques« brought Rilke, Hertha Koenig and Picasso together: Rilke spent months as the »Wächter am Picasso« (Watchman of the Picasso) in the Munich flat of the woman of letters and art collector Hertha Koenig. In 1917, he visited her for some weeks at her Böckel estate. »Les Saltimbanques« forms the departure point for the summit of the Belles Artes at the Böckel Estate with Durs Grünbein, Angela Winkler, Susanne Lothar and the Modern Times Ensemble. The role of the artist is addressed in letters, poems and stories. In his poetic discourse »A Small Blue Fairy Tale« about Rilke's poem »The Carroussel«, Durs Grünbein combines writing and thought in a unique manner.





»Three Children in Peril«, work of Tobias Rehberger in Wendlinghausen Castle Park: Bernt Hahn reads from the novel »The Baron upon the Trees« from Italo Calvino.



The visitors in Rietberg were able to experience in summer 2008 what happens when poems leave the page of paper and wander around the city. Texts which Marion Poschmann, Ron Winkler, Karin Irshaid and Hans-Ulrich Treichel had specially written for that occasion were presented in installations of the Palestinian artist Nabila Irshaid. If, during this event series, the sounds, languages and histories of the landscape are depicted and heard, then, in the view of the Frankfurter Allgemeinen Zeitung (name of German newspaper), »perhaps a quite exquisite literature series will be created in Germany« which will »be among the most daring in literary Germany«.



Tickets and information:
Literaturbüro Ostwestfalen-
Lippe (Literature Office
of East Westphalia-Lippe) e. V.
Hornsche Straße 38
32756 Detmold
phone +49 52 31 39 06 03
literaturbuero@owl-online.de
www.literaturbuero.de

The tower as a poetic place – it actually exists in a magnificent park along the Wehrden Castle Wall. »I wanted to sit upon my beloved tower, walk along the Weser and break stones«, writes Annette von Droste-Hülshoff. The tower was her refuge. She alone was able to assert herself against the conventions of her time with her linguistic fantasy. Her writing is a depiction of her spiritual side. The dramatist and director Werner Fritsch translated these energies into penetrating images of nature, longing and death in the film »Thistles for Droste«. Verena Weiss continues the dreamy images of the film with a dance performance in front of the Droste Tower. The film, the authentic place and dance merge into a common stage.

Altenbeken, this is one of the places whose name everybody knows, but most have only seen its train station. Arno Schmidt also stood in Altenbeken at the train station. A story made it worthwhile for him: »Altenbeken. The Evacuees« – read aloud by Bruno Ganz in the historic roundhouse of Altenbeken, in which one still maintained trains the previous day. The composition »Different trains« concerns parallel events and was composed by Steve Reich for the Kronos Quartet. With lightning and thunder, this was an event of incomparable breadth and atmosphere for the audience and artists. In 2008, for the first time, an entire work was read aloud in the Corvey Castle and Cloister – Homer's Iliad, newly translated by Raoul Schrott. Readings, discussions and presentations rely completely upon the strength of a text from the Western culture which is presented with great patience and calmness. In Corvey, the ancient world has been adapted in multiple ways; among others, several scenes from Homer's epics have been depicted in the Carolingian westwork.



You can find more extensive information, tips and times about our tour of the cultural scene of East Westphalia-Lippe by clicking on the links on the Internet site www.owl-kulturbuero.de.



Quality and Culture in EastWestphaliaLippe

BY DR. MANFRED STRECKER

EastWestphaliaLippe is a cultural landscape with its own character. It combines the resurrected past and present, Europe and the world. The region offers bourgeois high culture and the big city scene, the rediscovered heritage of noble society and the medieval cultural sites of cloisters.

One can become optimally familiar with the cultural historic riches of the region upon cultural outings in the Garden_Landscape OWL.

The epochs of history in EastWestphaliaLippe are memorable owing to numerous museums. With its cloisters, the Catholic southern part of the region, **Hochstift (Bishopric of) Paderborn** enshrines the cradle of Central European culture. **Corvey Cloister** in Höxter with its gigantic westwork, on the way to become a World Cultural Heritage, once formed a bastion of Christianity against the East. In the former **Dalheim Cloister**, the first museum in Europe for cloister culture was opened. The modern era left behind traces of the Weser Renaissance that are important for building history in the region.

The **Neuhaus Castle** in Paderborn is a magnificent example. The Weser Renaissance Museum was set up in Lemgo's **Brake Castle**. From the northeast, Prussia brought the region the modern form of government and administration. Appropriately, the **Prussia Museum of NRW** in Minden has been housed in historical barracks. The history of our highly progressive technology is curiously told at the seat of a bishopric; with the **Heinz Nixdorf Museum Forum**, Paderborn houses the largest computer museum in the world.

Photos from left to right: Bielefeld Dance Theatre, MARTa Herford, Bielefeld Art Museum. Below: Dalheim Cloister Church



Breadth

Without history, a cultural landscape would be without substance. Without a present, it would be barren. The art of the modern era in EastWestphaliaLippe has two showpieces of world architecture: The **Bielefeld Art Museum** of Philip Johnson and, recently opened, the **MARTa Herford** of Frank Gehry. The displays span the rainbow from the Classical Modern period to the provocative art positions of today whereby the MARTa breaks down barriers in applied arts which determine our lifestyle: Design and product formulation.

Bourgeois high culture has always been crystallised in music. The world's music theatre receives its voice in Gütersloh where the Bertelsmann Foundation holds a unique singing competition every two years. The **Bielefeld Philharmonic** and the **Nordwestdeutsche Philharmonie (Northwestern Germany Philharmonic/NWD)**, located in Herford, hold event concert series in classical music. East-WestphaliaLippe overall is a happening region for music. For decades, the **Halle Bach Days**, the **Corvey Music Weeks** and the **Lemgo International Organ Days** maintain a somewhat spiritual, always high-quality music programme.

The performing arts – plays and musical theatre – perform upon the stages in Bielefeld, Paderborn and Detmold. For a long time, the region has been developing into a centre of dance and not only with the dance troupe of the Bielefeld Theatre. An anchor point for globally recognised dance theatre ensembles, the annual **Bielefeld Dance Festival**, with a workshop and performance programme, has been expanded in 2008 by the new Initiative **Tanz (Dance) OWL** on which several cities in EastWestphaliaLippe are now cooperating.

And then EastWestphaliaLippe has a scene. One hears jazz there where would expect to hear it; for example, for days in the narrow **Bunker** in Bielefeld. The offerings of the tradition-rich **World Night Festival** are also of international calibre and present world music from all continents.

With the **Theatre Laboratory** in Bielefeld, the outdoor theatre is an internationally renowned troupe which likewise organises cosmopolitan theatre events. The oldest German amateur cabaret, the **Mindener Stichlinge (Minden Sticklebacks)**, calls the region home. All types of cabaret artists find an especially devoted audience in EastWestphaliaLippe; in Bünde, for example, where well-known **executioners of the nation** symbolically receive a cigar as a prize. And, the **Rock Academy** in Herford takes care of the region's up-and-coming pop artists.

EastWestphaliaLippe has all kinds of culture. The region offers many opportunities to acquire and expand cultural competence, a key component for living one's life and career advancement. The development of a programme for the interconnection of cultural education initiatives is also being accelerated by OstWestfalenLippe Marketing GmbH's Cultural Office.

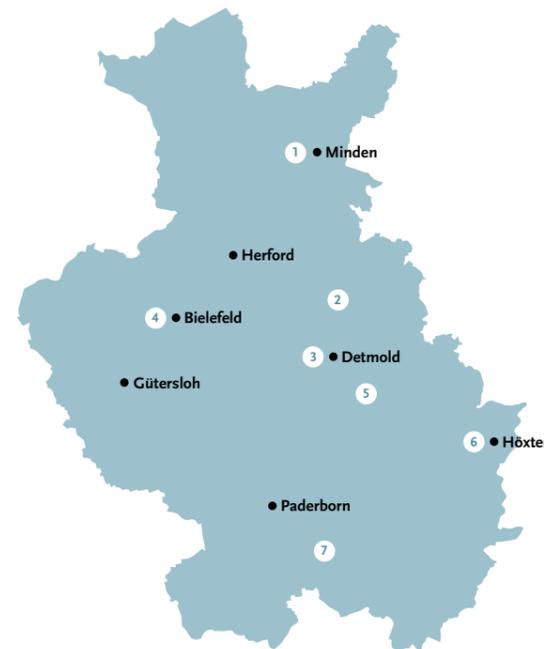


Pictures above from left to right: Hiller Moor (bog), Velmerstot of Lippe, dale of the creek Alme near Büren, Part of the Westphalian Mill Road in the Minden-Lübbecke district. Below on the left: Weser Renaissance Brake Castle near Lemgo. Below on the right: Prussian Velmerstot.

Landscapes like from a Picture Book

Recreation in Teutoburg Forest

In the extreme north-eastern part of North-Rhine Westphalia, between Minden in the North and the Sauerland in the south, the Münster region in the west and the Weser in the East, there lies the diverse holiday and excursion destination of »Teutoburger Wald«. Magical landscapes, historical tourist sites and exciting cultural landscapes invite to all types of activities.



From the north to the south, the mountain range of Teutoburg Forest, the Wiehengebirge links the »Teuto« in the west and the Weser mountain country in the east, the Eggegebirge and the Senne landscape characterise the region in the south and southwest. The varied topography is the backdrop for diverse touristic profiles. Up above, the district with the most mills in North Rhine-Westphalia, Minden-Lübbecke. The Herford Wittekindsland connects to this which is named after the Saxon Duke Widukind; in the west, the Gütersloh district with numerous farmsteads and castles; in the east, the Lipperland with historic city centres and the Hermannsdenkmal as prominent tourist sites; in the south, the Paderborn region with impressive churches and the Höxter Cultural land which is famous for primarily magnificent cloisters. Right in the middle is Bielefeld, the major city situated in the middle of green places.



Gently sloping hills, lush and inviting bright mixed forests as well as wide fields and meadows characterise the idyllic landscape image of East Westphalia-Lippe. This holiday region possesses a certain charm owing to the diversity of various types of landscape which allow its respective own and characteristic charm to unfold.

With the **Senne**, perhaps a national park in the future, there lies in the West a unique, almost completely pristine natural landscape with wide sand and blooming heath areas, large dunes, fragrant pine forests, moors and marshlands.

Surrounded by meadows, grain and rape-seed fields, there are countless brick-red farmsteads strewn across the landscape in the predominantly flat Gütersloh region.

In the North and East, the tranquil **river landscape of the Weser** offers a pleasant and cheerful landscape image. A good opportunity to simply drift along and enjoy the idyllic panorama on the deck of an excursion steamship. With a rather harsh beauty, Paderborn's highlands are the largest karst landscape* in North Rhine-Westphalia. Plains extending to the horizon communicate the feeling of endlessness and expanse.

A trace of Scotland lies above the **marshy landscapes** in the Minden-Lübbecke district. This type of landscape that has become uncommon radiates a sombre, bizarre fascination. A hike through the Large Peat Bog or the

Oppenweher Moor (bog), along the pitch-black lakes and bizarrely-shaped groups of trees, is certainly among the most impressive natural experiences during the trip.

In the southwest, our holiday region is already characterised by the typical landscape of the nearby Sauerland with its thick and dark-green coniferous forests. A special attraction is formed here by the **Aabach Valley Dam** near Bad Wünnenberg.

Historical sites

The most well-known symbol of the region is undoubtedly the **Hermannsdenkmal (Hermann's Monument)** (3) near Detmold which commemorates the Varus Battle in the year 9 A. D. Other landmarks are, for example, the Porta Westfalica with the Weser flowing into the German lowlands, towered over by **Kaiser Wilhelm Denkmal (Emperor Wilhelm Monument)** (1), the intersection of the Weser and the Mittelland Channel in Minden, the **Externsteine (Rock formation)** (4) near Horn-Bad Meinberg, **Corvey Cloister** (5) near Höxter (nominated as a world cultural heritage site), **Dalheim Cloister** (6) near Lichtenau, the **Sparrenburg** (4) in Bielefeld and, not to be forgotten, the **Westphalian Mill Road** with a total of 42 mills in the Minden-Lübbecke district. Also impressive are the numerous historic city centres with their architectural diversity from half-timbered to Weser Renaissance. They document all facets of a rich past. In the current district seats of Herford, Minden and Paderborn,

all of which were founded before the year 1000, the interplay of secular and spiritual power has left prominent remnants. Thus, in Minden and Paderborn, the **cathedrals** dominate the cityscape. Richly adorned **half-timbered houses** from the 16th to the 18th centuries, however, characterise the cityscape of Rheda-Wiedenbrück. Other examples of early architecture are also the cityscapes of Warburg, Lemgo and Rietberg.

Apropos Weser Renaissance: Whoever wishes to find testimonials to this unique and special Renaissance form should begin his trip in **Brake Castle** near Lemgo (2). Opened in 1989, the Weser Renaissance Museum gives interesting insights into the creative accomplishments of the inhabitants of East Westphalia and Lippe from approximately 400 years ago.

* Karst topography is a landscape shaped by the dissolution of a layer or layers of soluble bedrock, usually carbonate rock such as limestone or dolomite.





Numerous major events characterise the recreational and relaxation offerings of the region. For example, every June, the stars of the international tennis circuit come to the »Gerry Weber Open« in Halle for the »German Wimbledon«. 60,000 cheese fans from throughout Germany make a pilgrimage every two years to the German cheese market in Nieheim in East Westphalia. Additional examples are the Land Art Festival in Minden-Lübbecke or the Lippisch Hometown Days. City festivals have great appeal such as the Libori Festival in Paderborn which pays homage to the city's and diocese's patron saint St. Liborius every July in the cathedral city as well as the cloth-weaver market in Bielefeld. And recreational attractions such as the Safari Park in Holte-Stukenbrock Castle, well-known for its white lions and tigers as well as the Potts Park near Minden offer fun for the entire family.

Miele. A magical performance.

Introducing the new Miele H 5000 oven with moisture plus technology, more than 100 automatic programmes, pure touch control panel, 66-litre cavity.

It's what magic's made of.

www.miele-international.com



Miele

On the move and active

How one can best enjoy the abundance of recreational and relaxation experiences in East Westphalia-Lippe depends upon one's personal preferences. Bicycling, hiking, horseback riding, travelling by car or public transportation: Everything is possible.

For comfortable or strenuous cycling, there are numerous themed cycling routes. Upon the **Wellness Cycling Route** – a circular course over 500 km in length – one can enjoy the beauty of the region in tolerable daily stages and then rejuvenate themselves, both physically and mentally, with massages, a sauna, beauty offerings, yoga and relaxation techniques which may extend to even traditional Chinese medicine. Three **train/bicycle routes**, the Teuto-Senne route, the Weser-Lippe route and the Hellweg-Weser route, offer a special service. Alone or with one's entire family, one can pedal upon longer or shorter routes because one knows that there is always a railway station nearby where one can end the tour and can resume it next time. Popular long-distance cycling routes such as the Weser Cycling Route, round off the region's cycling route network.

The No. 1 recreational activity is hiking. Wellmarked hiking paths lead through the diverse nature around the nature parks of **Eggegebirge** and **southern Teutoburg Forest** as well as **Terra ViTa** (northern Teutoburg Forest).

Two well-known hiking paths have been newly created as **Hermannshöhen (Hermann's Heights)**: The linking of **Hermannsweg (Hermann's Path)** in the north and Eggeweg in the south. With a total of over 156 kilometres, Hermannsweg leads above the crest of Teutoburg Forest from Rheine to Horn-Bad Meinberg. With an additional 70 kilometres, the Eggeweg runs along the rear side of the Eggegebirge via Bad Driburg to Niedermarsberg.

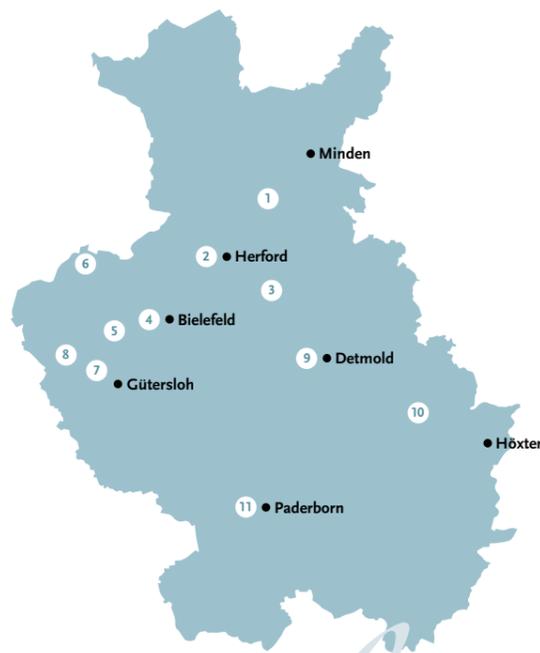
East Westphalia-Lippe is also a **region for horseback riding**. Tournaments and equestrian events take place many weekends and whoever wishes to can also pursue his hobby himself. The region also offers fantastic options for **golf** enthusiasts. At present, within a radius of 50 kilometres, there are 18 golf courses. And OWL is also an experience in the air. **Glider pilots** from throughout the entire world come to Oerlinghausen in order to pursue their silent hobby at the largest European glider pilot runway and landing area in Europe because the air sports centre offers optimal requirements for lift-off with excellent thermal conditions. (sw)



Photo above: Cycling in Teutoburg Forest – upon the bridge here in the Nethetal. Right: Silberbachtal in the Eggegebirge



The »Westfälisch genießen (Enjoy Westphalian) e.V.« has set the goal of maintaining the cuisine and lifestyle of Westphalia with the region's chefs. In order to maintain and continue to develop the eating and drinking culture which is over 2000 years old, the association awards the seal »Enjoy Westphalian«.



Culinary Delights

Enjoying East Westphalian

BY KIRSTEN GRUNDMANN

Pfefferpotthast*, Pickert**, Heaven and Earth*** ... not every person can immediately decipher what lies behind this name. The culinary ABCs of East Westphalia and Lippe oftentimes seem quirky, but are all the more delicious upon the plate.

Enjoy (east) Westphalian and Lippish in OWL

- | | |
|---|---|
| <p>1 Hotel-Restaurant Wittekindsquelle
Bergkirchener Straße 476
32549 Bad Oeynhausen</p> <p>2 Restaurant Am Osterfeuer
Hellerweg 35
32052 Herford</p> <p>3 Hotel Arminius
Ritterstraße 2–8
32105 Bad Salzuflen</p> <p>4 Schlichte Hof
Osnabrücker Straße 100
33649 Bielefeld</p> <p>5 Alte Schmiede
Kirchplatz 22
33803 Steinhagen</p> <p>6 Landgasthof (Country Inn) Potthoff
Barnhauser Straße 3
33829 Borgholzhausen</p> | <p>7 Hotel Klosterpforte
Klosterhof 2–3
33428 Marienfeld</p> <p>8 Gasthof (Inn) Wilhalm
Dr. Pieke Straße 2
33428 Harsewinkel</p> <p>9 Im Weißen Ross
LWL-Freilichtmuseum (Open-Air Museum) Detmold
Krummes Haus
32760 Detmold</p> <p>10 Wirtshaus (Tavern) Am Brunnen
Niederstraße 5
37696 Marienmünster-Vörden</p> <p>11 Ratskeller (Restaurant Under the Town Hall) Paderborn
Rathausplatz 1
33098 Paderborn</p> |
|---|---|
- The restaurants have the trademark »Enjoy Westphalian«.
Status as of: January 2008

With regards to Knisterfinken, for example, we are in no way dealing with a feathered contemporary, but rather we can look forward to the stalks of the young May turnip. Served with a brook trout with garden sorrel sauce, this vegetable which is also known as »Rübstieler« or »Stielmus« (turnip greens) is a real treat.

Pure and straightforward, the East Westphalian cuisine is largely without frills. However, it is anything but stale and boring. Through the creative combination of ingredients and new, refined types of preparations, a culinary high culture has been developed which is a pleasure to even the most demanding of palates.

Passionate chefs from the Hotel Klosterpforte (Marienfeld), the Gasthof (Restaurant) Wilhalm (Harsewinkel), the Alte Schmiede (Steinhagen), the Schlichtehof (Bielefeld), the Restaurant am Osterfeuer (Herford), the Museum Restaurant Im Weißen Ross (Detmold), the Romantik Hotel Arminius (Bad Salzuflen), the Hotel Restaurant Wittekindsquelle (Bad Oeynhausen), the Wirtshaus (Tavern) am Brunnen (Marienmünster-Vörden) and the Ratskeller (Paderborn) in EastWestphaliaLippe unit the traditionally heftier cuisine with the modern gourmet cuisine.

Photos: East Westphalian delicacies – left, stewed leg of lamb with thick beans and potato crullers; above, buckwheat pancakes with creamed vegetables and shrimps from »Enjoy Westphalian«, Hans-Peter Kock Publishing House, Bielefeld.



All of them have been awarded the good seal of approval »Enjoy Westphalian« because they represent the regional cuisine of Westphalia in an exemplary fashion. With the Patthorst saddle of venison in a chestnut bread cover with fried pointed cabbage, a Tafelspitz (prime boiled beef) in a green sauce or a stuffed saddle of rabbit in a potato-bean ragout, for example, they also convince even prominent Westphalians.

Bundestag representative Lena Strothmann likes to remember her childhood days with East Westphalian classics. Today, she herself likes to serve beloved dishes such as Möpkenbrot (Westphalian black pudding), Wurstebrei (barley groats with onions, left-over meat, e. g. giblets, cooked in a sausage broth) and Grünkohleintopf (green cabbage stew), occasionally conformed in a modern fashion to new, easier ways of eating.

A combination of health, well-being and enjoyment is confirmed by Prof. Dr. Reiner Körfer. »For us, the premise is still to improve the quality of life of our patients«, says the renowned heart specialist and Medical Director of the Heart and Diabetes Centre of NRW, Bad Oeynhausen. For Dr. Reinhard Zinkann, Westphalian cuisine represents a piece of home. »It has a special place in my heart«, says the Managing Partner of Miele & Co KG.

We found these impressions of East Westphalian cuisine with recipes and informative as well as amusing guest contributions about the partial regions of Teutoburg Forest, the Münsterland, the Westphalian Ruhr region and southern Westphalia in the new recipe and photo book »Enjoy Westphalian«. The introductory greeting was written by the Federal Minister and Vice-Chancellor Dr. Frank-Walter Steinmeier who hails from Lippe. He passionately embraces the eating culture of his native region: »The Westphalian cuisine provides a lot of culinary surprises which you must absolutely get to know. The food of the Westphalians is namely not as unimaginative as people would try to tell you.«

* a traditional dish made of beef, onions and pepper

** pancake made of potato and yeast dough

*** a traditional dish made of mashed potatoes and apple puree

Buckwheat pancakes with creamed vegetables and shrimp

for four persons

Dough 3 cl milk, 4 eggs, 80 g wheat flour, 80 g buckwheat flour, salts, nutmeg, lemon juice
Filling 4 cl cream, 100 g carrots, 100 g kohlrabi, 100 g turnips, 100 g celery, 100 g cauliflower, 100 g broccoli, 100 g green beans, 100 g leeks
Garnishings 200 g shrimp (or diced tomatoes and peppers), fresh herbs, blooms from the nasturtium
Preparation For the dough, combine the ingredients and season them with the herbs and lemon juice.

The pancake dough may now be left for a short period of time and the vegetables can be prepared. For the filling, peel the root vegetables and cut them into approx. 5-mm-thick and 5-cm-long rod-shaped pieces. Cut up the broccoli and the cauliflower into small florets. Remove the stalks from the beans. Cut the leeks in half lengthwise and into petal-shaped pieces. Now blanch the vegetables, chill them in ice-cold water and let them drain well. Bake four plate-sized buckwheat pancakes. For the filling, heat up the cream and then add the pre-cooked vegetables. Season the vegetable filling with salt and pepper. Respectively place one pancake upon a large plate and then place the vegetables upon the one half. Fold over the other half and allow it to toast in high top heat in a preheated baking oven. Finally, take the plates with the pancakes from the oven and garnish them with the shrimps, fresh herbs and the blooms from the nasturtium.
Museum restaurant Im Weißen Ross, Detmold



Imprint
 »Experiencing Culture in Gardens and Parks«
 Date of Publication: June 2009
Editor
 OstWestfalenLippe Marketing GmbH
 Jahnplatz 5 | 33602 Bielefeld
 phone +49 521.9 67 33-0 | fax +49 521.9 67 33-19
 info@ostwestfalen-lippe.de
 www.ostwestfalen-lippe.de
 V.i.S.d.P. (responsible according to the German press law): Herbert Weber, managing director OstWestfalenLippe Marketing GmbH

Concept and editing
 Heike Herold, Oliver Gubela
Coordination
 Ina Rockmann
Note
 Contributions which are credited by name reflect the opinion of the authors – not necessarily the opinion of the publisher. No guarantees are made about the accuracy of the service data. The contributions may be reprinted only with the publisher's approval.
Design and Realisation
 Büro Beckmann, Bielefeld
Printing
 Print Design Druck GmbH, Minden
Translation
 Communicate Sprachen GmbH, Bad Oeynhausen

Photo documentation
 Philipp Ottendörfer (p. 5, 16, 18, 22, 27);
 Andreas Löwenstein (p. 2); Nic Tenwiggenhorn (p. 4 above, p. 16 left, 20, 22 above, middle and right, p. 29 above, right); Bielefeld Marketing GmbH (p. 4, middle); Landschaftsverband Westfalen-Lippe (p. 4); LGS Rietberg-Park 2008 GmbH (p. 6/7)
 Staatsbad Bad Oeynhausen GmbH, Staatsbad Bad Salzuflen GmbH, Bad Lippspringe Marketing GmbH, Gräflicher Park Bad Driburg (p. 8/9); Nordrhein-Westfälisches Staatsarchiv Detmold (p. 10); Bimberg/Landschaftsarchitekten provided by Kunsthalle Bielefeld (p. 10/11); Somerset County Council (p. 12); Pohl + Grüßen (p. 12/13); Familie von Reden (p. 13, 17); Gräflicher Park (title, p. 13–15); Jan Verduyze provided by Kunsthalle Bielefeld (p. 18 below); LWL-Amt für Landschafts- und Baukultur in Westfalen (p. 19 above); Piet Oudolf provided by Kunsthalle Bielefeld (p. 21); Christiane Möbus (sketch p. 22) provided by Kunsthalle Bielefeld; Literaturbüro Ostwestfalen-Lippe e. V. in Detmold (p. 24–27); Matthias Zölle (p. 28, above); Frank-Michael Kiel-Steinkamp (p. 29, middle); Kreis Lippe, Stadt Büren, Forstamt Paderborn (p. 30/31); Wolf Kloss, Bielefeld, provided by Verlag Hans-Peter Kock, Bielefeld (p. 34/35)

OstWestfalenLippe Marketing GmbH
 OstWestfalenLippe Marketing GmbH is a joint venture of the districts of Gütersloh, Herford, Höxter, Lippe, Minden-Lübbecke, Paderborn, the independent city of Bielefeld and regional business, represented by the association »Companies for OstWestfalenLippe Marketing e.V.«, in which the Chambers of Commerce and Industry of East Westphalia for Bielefeld and Lippe for Detmold, the Chamber of Commerce of OstWestfalenLippe for Bielefeld as well as, at present, 127 companies of the region have combined.
Garten_Landschaft OstWestfalenLippe
 Garten_Landscape of EastWestphaliaLippe is subsidised by the Ministry of Construction and Commerce in the state of North Rhine-Westphalia.
www.garten-landschaft-owl.de



Der Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für Bauen und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen



Sparkasse

LWL-Amt für Landschafts- und Baukultur in Westfalen

LWL
Für die Menschen. Für Westfalen-Lippe.

